



英殖教育系統 致令港人缺「根」

張民炳：英國試圖讓我們의思想和靈魂背離祖國

中國近年來發展迅猛，國際地位迅速提升，目前已成為世界第二大經濟體。而香港作為經濟、商貿、科技、航運的區域中心，更不能忽視內地的發展。因此，香港學生更要了解中國在世界上扮演的角色，思考香港如何更好地融入國家發展大局，取得長遠的進步。本期節目中，香港教育政策關注社主席張民炳先生將從各個角度為觀眾解釋有關香港教育發展的現狀，香港社會是如何在各個方面鼓勵青少年正確認識國家、了解歷史，以及我們應該如何培養青少年對國家的認同感、歸屬感和自豪感等話題。

主持：President Xi Jinping has stressed that cultural identity is the deepest form of identity. It is also the root and soul of ethnic unity and harmony. It's important for students to have a correct set of values, and a sense of historical responsibility from an early age, which is a task that requires the concerted efforts of all sectors in HK.

國家主席習近平強調，文化認同是最深層次的認同，是民族團結之根、民族和睦之魂，教導學生從小擁有正確的價值觀和歷史責任感，是一項任重道遠的工作，必須全港各個界別協力共同承擔。

The HK Education Bureau also attaches great importance to students' accurate understanding of and respect for historical fact of their own country. China has been developing rapidly in recent years. To develop HK to be an international center of finance, commerce, technology and shipping, HK must think about how to better integrate into the overall development of the country.

香港教育局十分重視學生能夠準確認識並尊重自己國家的歷史事實。中國近年發展迅速，為將香港發展成為一個國際金融、商業、技術和航運中心，就必須考慮如何更好地融入國家的整體發展。

Today we are glad to have Mervyn Cheung Man-ping, chairman of the Hong Kong Education Policy Concern Organization, in our show. Cheung has also said that many HK young people have very little or no concept of their roots and ori-

gins, and the demonization of the country by certain educators. And the press has further contributed to the current distorted view of the nation among HK youngsters.

今天我們很榮幸請到香港教育政策關注社主席張民炳先生參加我們的節目。張先生也提到，許多香港的年輕人對他們的「根」和「源」都沒有什麼概念，以及某些教育者和傳媒對國家的妖魔化，進一步促成了目前香港年輕人對國家的扭曲觀念。

In our program, Mr. Cheung will explain to our audience the current state of national education in HK from various perspectives, and how HK society is promoting a proper understanding of the country among our younger generation, so as to cultivate a sense of identity, belonging and pride in the country, as well as an international perspective. So over time, HK experienced a cultural shift that has led to the present situation, that this being pro-Western.

在我們的節目中，張先生將從不同的角度，向我們的觀眾解釋香港國民教育的現狀，以及香港社會是如何在我們的年輕一代中促進對國家的正確認識，以培養對國家的認同感、歸屬感和自豪感，以及國際視野的。隨着時間的推移，香港經歷了文化的轉變，導致了現在的情況，即親西方的意識形態。

So what are the reasons of this situation? And



◆ 張民炳認為問題的根源在於當時的教育系統。

視頻截圖

what can be done to reestablish the national consensus of the HK people? 那麼，造成這種情況的原因是什麼？如何才能重建香港人的民族共識？

嘉賓：Now this is most unfortunate for the HK people. I think the root of the trouble rests with the local education system, because before the handover, 25 years ago, our education was fundamentally British-based. So all of things were oriented towards the British, who, of course, tried to keep our minds and souls away from our motherland. So students have all along been without a sense of belonging the kind of cultural and national identity, as well as the kind of warm love and care for the motherland.

現在這種情況對於香港人而言是不幸的，我認為問題的根源在於當時的教育系統。在香港回歸以

前，也就是25年之前，我們的教育基本都是「英基」的，所有的事情都是以英國為導向，英國當然會試圖讓我們의思想和靈魂背離祖國，所以當時的學生久久沒有歸屬感，沒有文化認同和民族認同，也沒有對祖國的愛與關心。

So in the minds of the people who are in the middle ages or elderly stage, many of them are still basically west-oriented. That is, they might not be sufficiently inclined towards things in China. So basically, I think this kind of education, the culture, as well as the kind of British policy over the period of administration in HK that have engendered the present phenomenon.

所以在那些中年人或者年長的人心中，很多還是西方導向的，也就是說他們對祖國都並不是很親近，所以基本上我認為，這種港英時期的教育、文化，以及英國的政策，導致了現在的現象。

◆ 點新聞英文節目《EyE on U》，由立法會議員容海恩及梁熙主持，邀請香港社會各界包括政界、商界及專業人士，分享及討論社會熱話。

蘇軾豪邁無城府 交友識人靠髮妻

文自由戲

逢星期四見報

大概沒有人的人生比蘇軾更尷尬，不是被貶謫，就是在被貶謫的路上。他命運漂泊，說多少次夢迴故里，現實中卻離家鄉愈來愈遠。可他在最低的境遇裏，卻活出了多少人可望而不可及的最高境界。

有人認為這是因為他的才華與豪情，但筆者認為他的豁達與堅韌，更得益於他堪稱完美的愛情與婚姻。

蘇軾一生中有三個女人。這三個女人，使他的風雨人生得到滋養。這三段婚姻，是命運給他最大的溫柔與憐憫。

這次，先談談蘇軾生命中的第一個女人。年少輕狂的愛情，讓才華橫溢的蘇軾放放下身段。蘇軾的第一位妻子王弗，眉州青神（今四川眉山市青神縣）人，鄉貢進士方之女，聰慧謙謹，知書達理，有一種超凡的氣質。16歲即與19歲的蘇軾成婚。

進士之女 通曉詩書

作為進士之女的她，一開始並沒有向蘇軾誇耀自己通曉詩書。每當蘇軾讀書的時候，她會在旁聆聽、虛心學習。蘇軾偶有遺忘的地方，她會適時提醒。若問及她書裏的問題，她皆能應對。擁有如此才氣，卻低調內斂，怎能不叫蘇軾又驚又喜？

蘇軾初入職場時，身為地方官，免不得和各式人等打交道。可他為人率直，灑脫豪邁，總以為天下無一不是好人，對人毫不設防，因此在工作上常遇到難題，每每拿來問王弗，她都對答如流。每逢有人到家拜訪，蘇軾在前廳接待攀談，王弗便站在屏風後，仔細聆聽夫君與客人的對話，而她總能在談話細節中聽出玄機，其後便與夫君分析對方的性情，剖析其人用意和其中利害。王弗看人很準，比如蘇軾有一個好友叫章惇。此人經



◆ 蘇軾一生中經歷了三段婚姻，第一任妻子王弗幫助了他很多。圖為四川眉山三蘇祠的蘇軾塑像。

資料圖片

常找蘇軾喝酒聊天。王弗從章惇的言行判斷，這人不什麼好人，告知蘇軾日後此人必大奸大惡。後來，果然應驗。《宋史》以他：「盡復熙豐舊法，黜逐元祐朝臣；肆開邊隙，誣誣宣仁后。」列入《奸臣傳》。

在那男尊女卑、夫權至上的年代，蘇軾卻敢於放下身段，虛心聽取妻子的建議。且妻子的判斷日後一一應驗，使蘇軾對妻子更加欽佩和讚賞。

初涉愛河的兩個人，一個悅納良言，一個俯首傾聽，為共同的人生穩穩拉開序幕。

人生而孤獨，而婚姻則是對抗孤獨、豐富自我的溫暖港灣。剛剛步入婚姻的人，大多年輕氣盛、豪情萬丈，為人處世相信自己的直覺，擁有自己的主見。多少人也因為這一意孤行和過於自負，而令美好的感情毀於一旦。其實在婚姻裏，能放下身段，冷靜聽取對方的意見，尊重對方的觀點，而不是互相發難；多主動交流，便能取長補短，給彼此留下成長的空間，讓感情歷久彌堅。

分辨前後鼻韻母 留意位置找規則

普通話教與學

隔星期四見報

在39個韻母當中，前後鼻韻母的分辨對一些香港學生來說，總感覺有些困難。其實要想把前後鼻韻母發到位，避免混淆，有以下的發音原則需要注意。

一、要找到它們的發音位置和發音規則

前鼻音韻母要舌尖抵住上齒齦，我們在學習語音時，教科書或者老師都會告訴大家這個發音方法，但當同學去練習時往往就忽略了，沒有歸音到位。後鼻音韻母要舌根抬起，一定要注意舌頭的動作，要運動到位，不然會出現發音不夠或發音過度的情況。

二、是要找前後鼻韻母的對應關係

如：an、ang、en、eng、in、ing、un、ong、ian、iang、uan、uang，鼻韻母發音還要掌握元音和鼻輔音的主輔特點。發音時由元音向鼻輔音過度，不是以鼻輔音為主，因為元音聽起來清晰響亮，所以要以元音為主，而鼻輔音重在做出發音形態，發音並不明顯。下面的一些前後鼻韻母的對應詞組多加練習，希望可以幫助同學改善前後鼻韻母混淆的問題，使得普通話發音更加標準。

擔心——當心；一般——幫；心煩——新房；分神——封神；申明——聲明；很久——恒久；頻繁——平凡；香芹——鄉情；民生——名聲；成仙——城鄉；

簡歷——獎勵；淺顯——搶險；傳單——床單；手腕——守望；選了——黃了；春風——衝鋒；婚房——烘房；依存——依從。

三、可以利用聲、韻、調配合規律

有的聲母只能和前鼻韻母相拼，有的聲母只能和後鼻韻母相拼，也有的既能和前鼻韻母相拼又能和後鼻韻母相拼，如：b、p、m、f不能和uan、uang、ong、iang相拼；g、k、h、zh、ch、sh、z、c、s不能與i開頭和ü開頭的鼻韻母相拼。練習時，同學們只要把特例記住，就可以類推了。



◆ 學普通話時要注意正確讀音，並留意發音原則。

資料圖片

◆ 徐冬老師（香港普通話研習社創辦於1976年，是香港地區首個專注推廣普通話的民間團體，並致力提供各類型的普通話課程。）

